

**SERIE CG04 - CILINDRO DOPPIO EFFETTO MAGNETICO CON TAVOLA DI SCORRIMENTO**

DOUBLE ACTING MAGNETIC SLIDE CYLINDER  
 ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH MIT SCHIEBETISCH  
 VÉRIN DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE AVEC TABLE LINÉAIRE  
 CILINDROS COMPACTOS GUIADOS CON MESA DE DESLIZAMIENTO  
 CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM MESA DESLIZANTEQUONTE AUCONSUNTEM MENICA ORE PUBLICATUS,



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓



Materiali	IT	Materials	GB	Materialien	DE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Lega alluminio</li> <li>Piastra: Acciaio</li> <li>Guarnizioni: NBR</li> <li>Magnete: Plastroferrite</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Body: Aluminum alloy</li> <li>Piston rod: Stainless steel</li> <li>Seal: NBR</li> <li>Magnet seal: Plastroferrite</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Körper: Aluminium Legierung</li> <li>Platte: Stahl</li> <li>Dichtungen: NBR</li> <li>Magnet: Plastroferrit</li> </ul>	
Matériaux	FR	Materiales	ES	Materiais	PT
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corps : Alliage d'aluminium</li> <li>Plaque : Acier</li> <li>Jointts : NBR</li> <li>Aimant : Plastroferrite</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuerpo: Aleación de aluminio</li> <li>Placa: Acero</li> <li>Juntas: NBR</li> <li>Magnete: Plastroferrita</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Liga de alumínio</li> <li>Placa: Aço</li> <li>Vedações: NBR</li> <li>Magnético: Plastroferrite</li> </ul>	



**Pressioni**

Pressures  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões

**1,5 bar** (0.15 MPa)  
**7 bar** (0.7 MPa)



**Temperature**

Temperatures  
 Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

**-5 °C** (No freezing)  
**+ 60 °C**



**Fluidi compatibili**

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids  
 Air (Lubrication not necessary).

Geignete Medien  
 Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles  
 Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles  
 Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis  
 Ar (Lubrificação não necessária).



**Alesaggi**

Bores  
 Durchmesser  
 Diamètres  
 Diámetros  
 Diâmetros

**6-8-12-16-20-25 mm**



**Range velocità**

Speed range  
 Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich  
 Plage de vitesse disponible  
 Rango velocidad  
 Range de velocidades

**50 mm/sec**  
**500 mm/sec**



### Peso cilindro

Cylinder Weight

Zylinder Gewicht

Poids du vérin

Peso Cilindro

Peso do Cilindro

Stroke mm	Ø					
	6	8	12	16	20	25
10	89	155	360	576	1050	1636
20	110	166	362	604	1060	1650
30	122	201	369	602	1092	1673
40	161	246	425	674	1145	1797
50	199	281	529	762	1320	1989
75	-	394	722	1095	1815	2713
100	-	-	960	1410	2365	3260
125	-	-	-	1702	2880	4260
150	-	-	-	-	3368	4530

(Unit: g)



### Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DC 02 PM8

DC 02 P2M

DC 04 PM8

DC 04 P2M

DC 03 PM8

DC 03 P2M

DC 05 PM8

DC 05 P2M



### Regolazione corsa cilindro

Cylinder stroke regulation

Zylinder Hubeinstellung

Réglage de la course du vérin

Regulación carrera cilindro

Regulagem de curso do cilindro

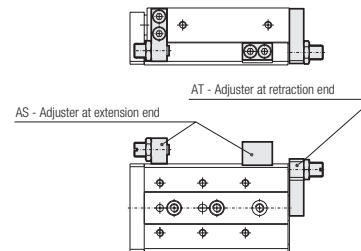
0 ÷ 5 mm

AS

Regolazione andata  
Adjuster at extension end  
Durchflusseinstellung  
Réglage de sortie  
Regulación salida  
Ajuste de avanço

AT

Regolazione ritorno  
Adjuster at retraction end  
Rückschubeinstellung  
Réglage de rentrée  
Regulación retorno  
Ajuste de retorno



Ø Cylinder	Ø Stelo Piston rod Kolbenstange Tige Vástago Haste mm	Area pistone Piston area Schubfläche Surface de piston Superficie de empuje Área de avanço mm <sup>2</sup>	Direzione Direction Richtung Direction Dirección Direção	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação Bar						
				2	3	4	5	6	7	
6	3	57	IN (N)	11	17	23	29	34	40	
		42	OUT (N)	8	13	17	21	25	29	
8	4	101	IN (N)	20	30	40	51	61	71	
		75	OUT (N)	15	23	30	38	45	53	
12	6	226	IN (N)	45	68	90	113	136	158	
		170	OUT (N)	34	51	68	85	102	119	
16	8	402	IN (N)	80	121	161	201	241	281	
		302	OUT (N)	60	91	121	151	181	211	
20	10	628	IN (N)	126	188	251	314	377	400	
		471	OUT (N)	94	141	188	236	283	330	
25	12	982	IN (N)	196	295	393	491	589	687	
		756	OUT (N)	151	227	302	378	454	529	

(Unit: N)



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

C G 0 4

0 0 6

0 0 1 0

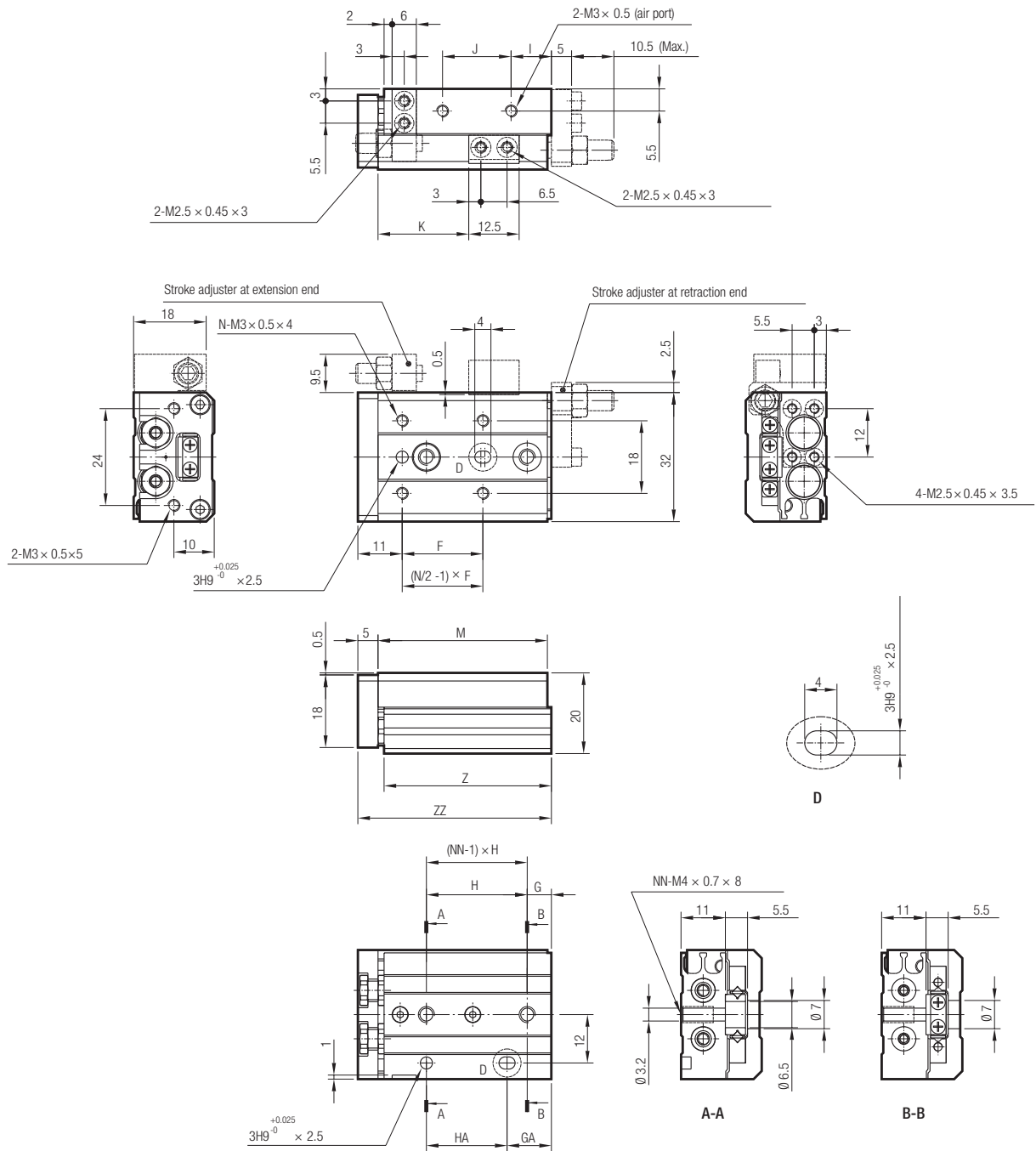
006  
008  
012  
016  
020  
025

0010  
0020  
0030  
0040  
0050  
0075  
0100  
0125  
0150

A richiesta corse intermedie o superiori.  
Intermediate or higher strokes are available upon request.  
Auf Anfrage Zwischenhübe.  
Autres courses sur demande.  
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.  
Cursos intermediários ou superiores sob encomenda.

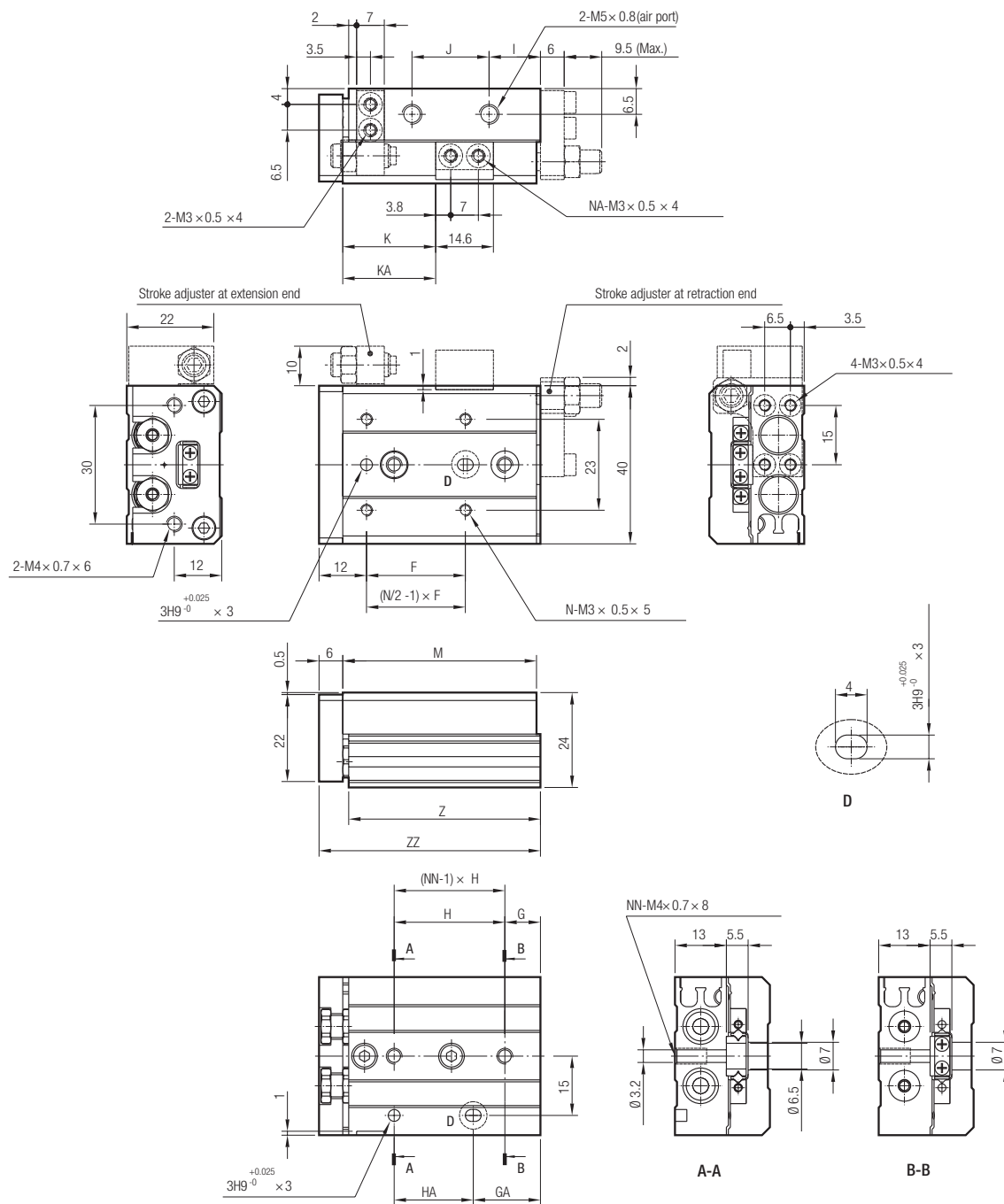
Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm								
	10	20	30	40	50	75	100	125	150
6	▲	▲	▲	▲	▲				
8	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
12	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲		
16	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	
20	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
25	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

**CG04 Ø 6**



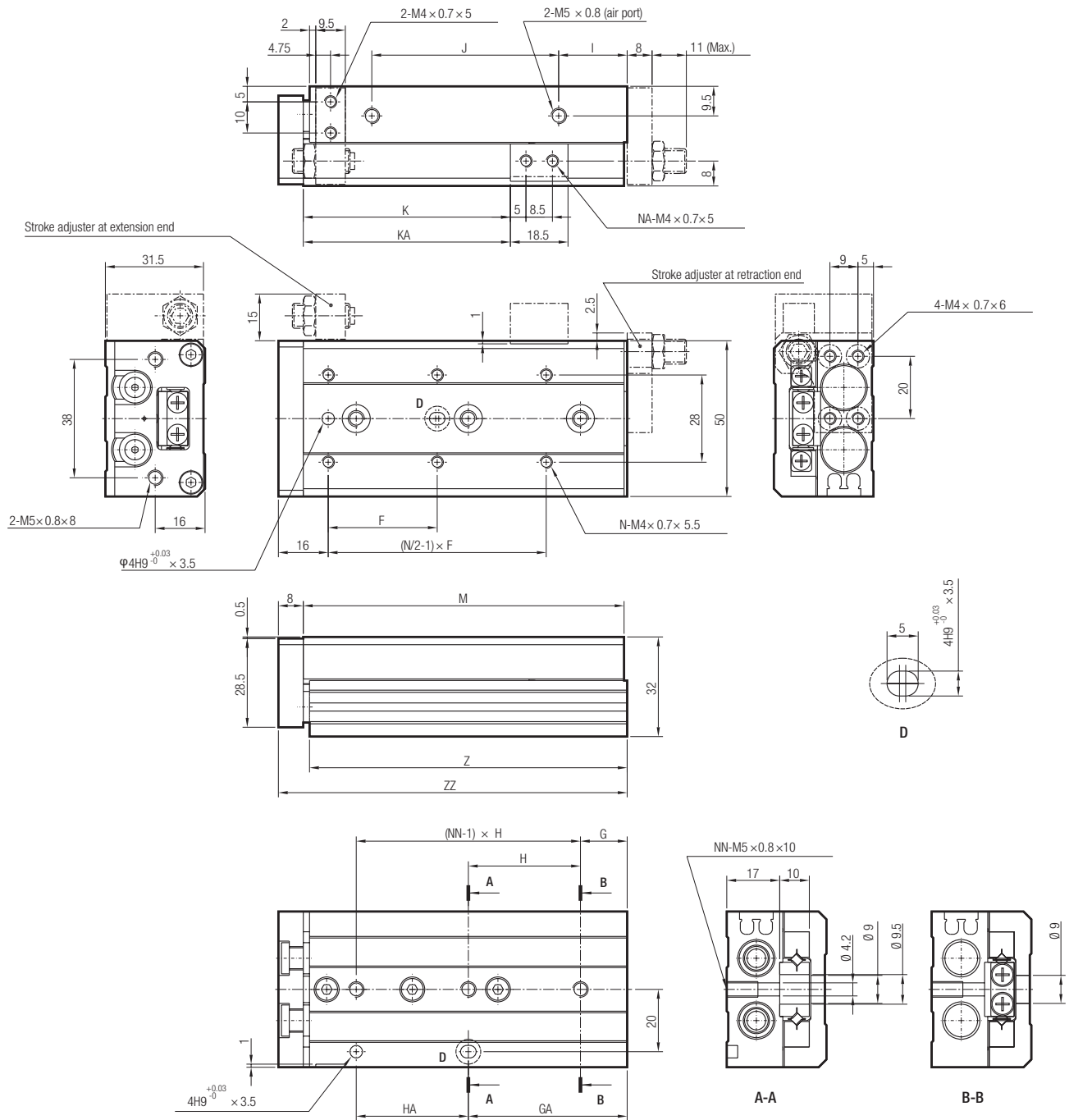
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	M	N	NN	Z	ZZ
10	20	6	11	25	20	10	17	22,5	42	4	2	41,5	48
20	30	6	21	35	20	10	27	32,5	52	4	2	51,5	58
30	20	11	31	20	20	7	40	42,5	62	6	3	61,5	68
40	28	13	43	30	30	19	50	52,5	84	6	3	83,5	90
50	38	17	41	24	48	25	60	62,5	100	6	4	99,5	106

**CG04 Ø 8**



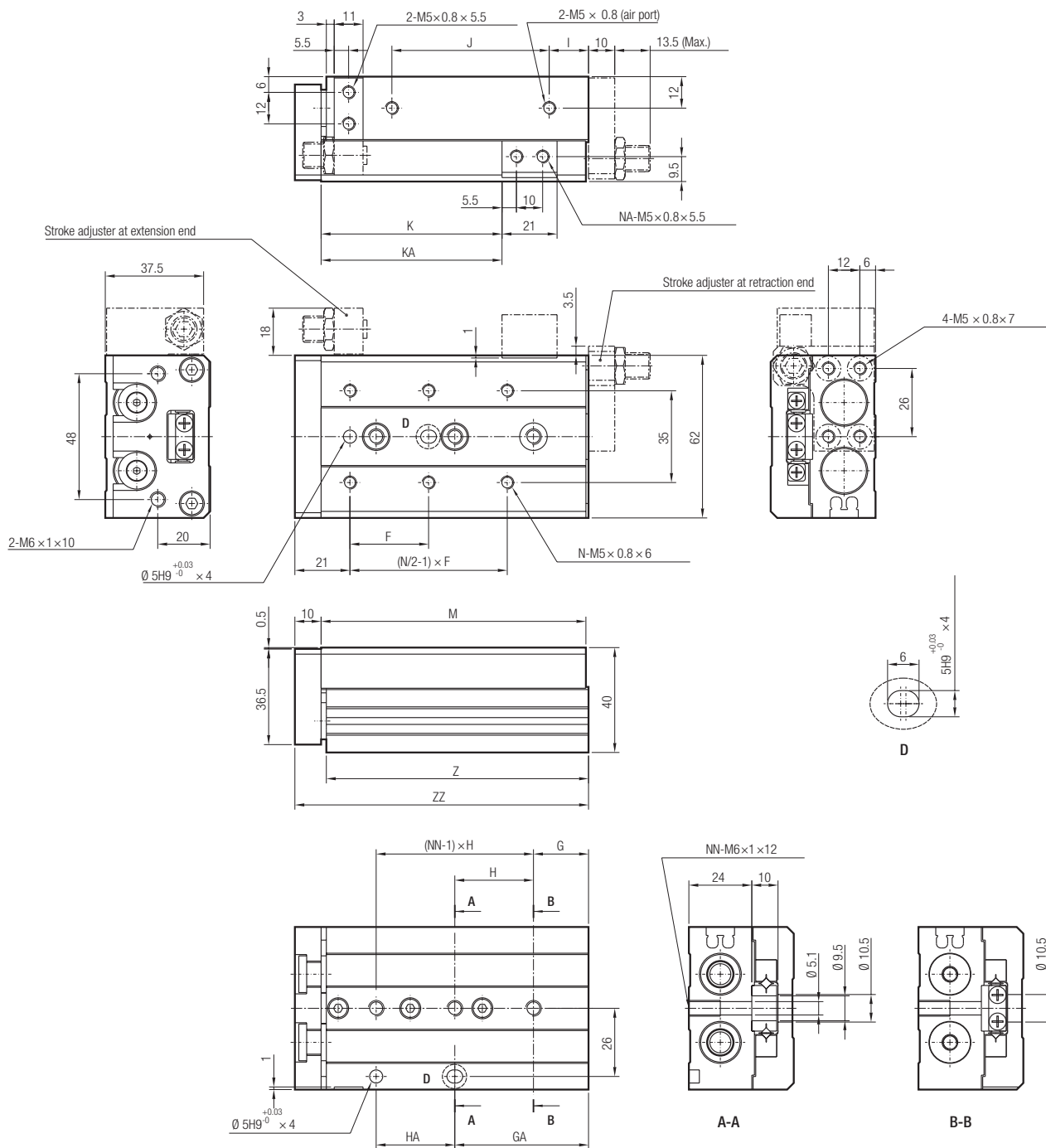
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	25	9	17	28	20	13	19,5	23,5	-	49	4	2	2	48,5	56
20	25	12	12	30	30	8,5	29	33,5	-	54	4	2	2	53,5	61
30	40	13	33	20	20	9,5	39	43,5	-	65	4	2	3	64,5	72
40	50	15	43	28	28	10,5	56	53,5	-	83	4	2	3	82,5	90
50	38	20	43	23	46	24,5	60	63,5	82,5	101	6	4	4	100,5	108
75	50	27	83	56	56	38,5	96	88,5	132,5	151	6	4	5	150,5	158

**CG04 Ø 12**



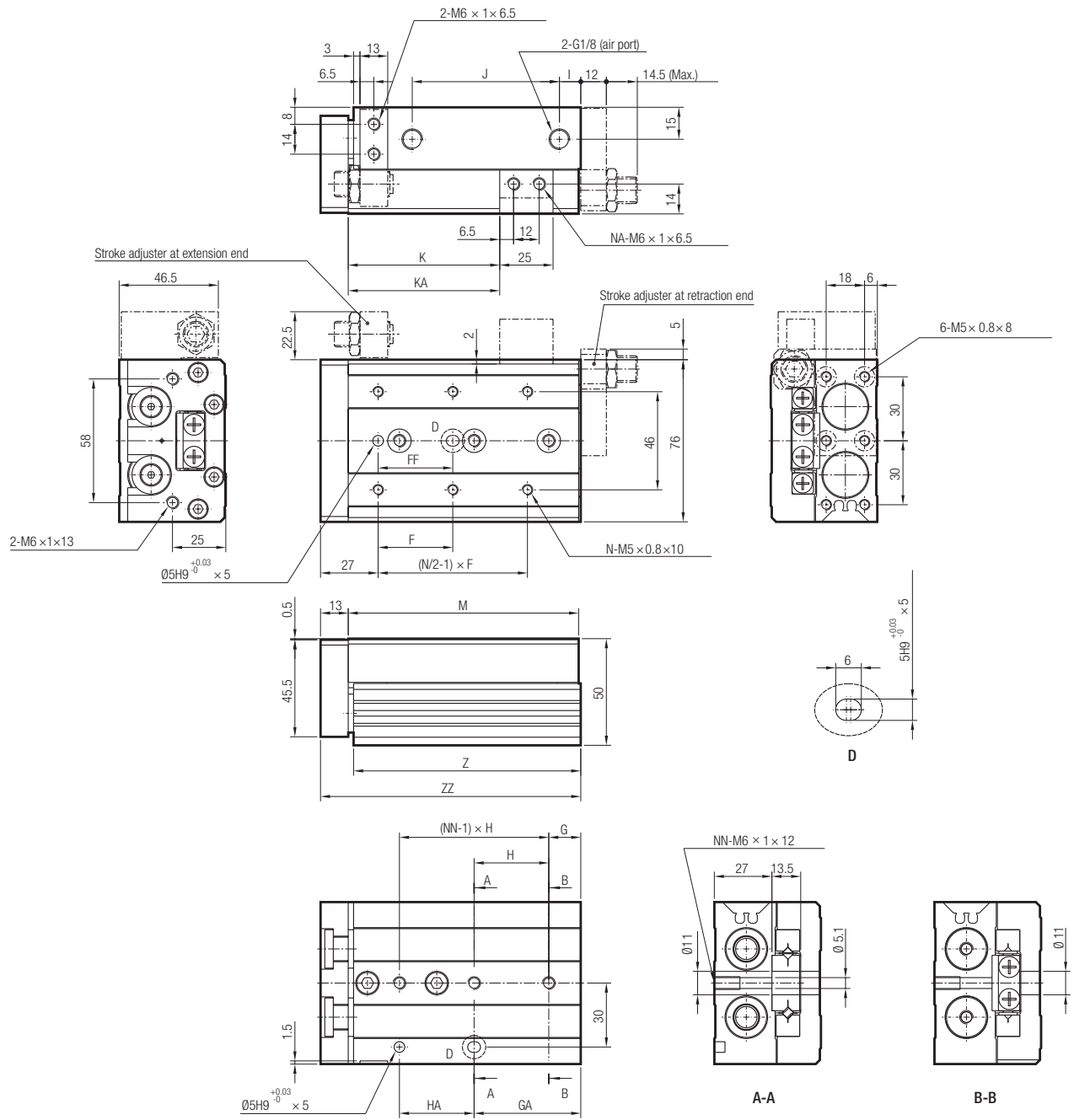
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	35	15	15	40	40	10	40	26,5	-	71	4	2	2	70	80
20	35	15	15	40	40	10	40	36,5	-	71	4	2	2	70	80
30	35	15	15	40	40	10	40	46,5	-	71	4	2	2	70	80
40	50	17	42	25	25	10	52	56,5	-	83	4	2	3	82	92
50	35	15	51	36	36	22	60	66,5	-	103	6	2	3	102	112
75	55	25	61	36	72	43	85	91,5	125,5	149	6	4	4	148	158
100	65	35	111	38	76	52	130	116,5	116,5	203	6	4	5	202	212

**CG04 Ø 16**



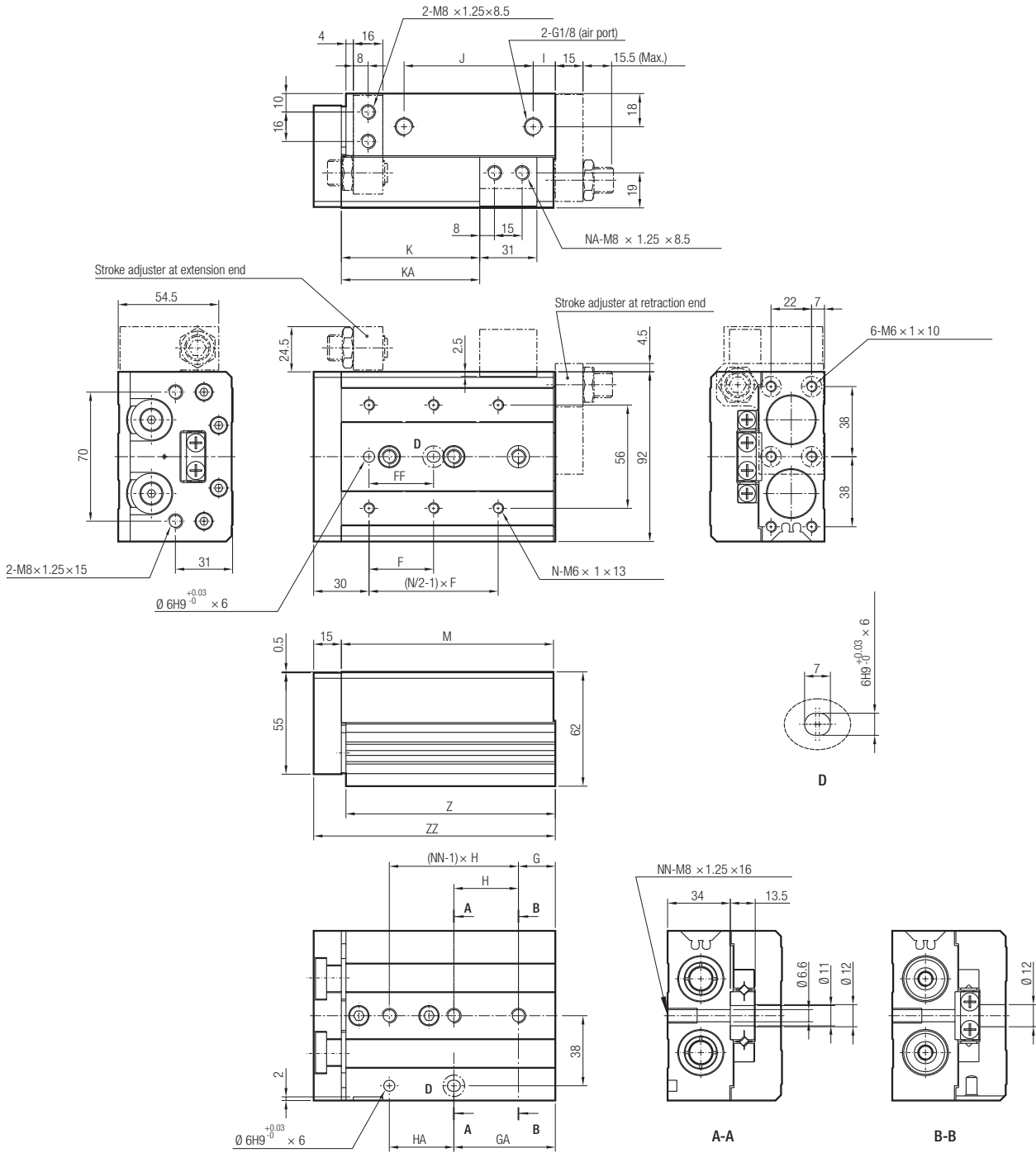
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	35	16	16	40	40	10	40	29	-	76	4	2	2	75	87
20	35	16	16	40	40	10	40	39	-	76	4	2	2	75	87
30	35	16	16	40	40	10	40	49	-	76	4	2	2	75	87
40	40	16	16	50	50	10	50	59	-	86	4	2	2	85	97
50	30	21	51	30	30	15	60	69	-	101	6	2	3	100	112
75	55	26	61	35	70	40	85	94	125	151	6	4	4	150	162
100	65	39	109	35	70	55	118	119	173	199	6	4	5	198	210
125	70	19	159	35	70	68	155	144	223	249	8	4	7	248	260

**CG04 Ø 20**



Stroke	F	FF	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	50	40	15	25	45	35	10	44	31	-	83	4	2	2	81,5	97
20	50	40	15	25	45	35	10	44	41	-	83	4	2	2	81,5	97
30	50	40	15	25	45	35	10	44	51	-	83	4	2	2	81,5	97
40	60	50	15	35	55	35	10	54	61	-	93	4	2	2	91,5	107
50	35	35	15	50	35	35	10	69	71	-	108	6	2	3	106,5	122
75	60	60	19	54	35	70	10	108	96	-	147	6	2	4	145,5	161
100	70	70	37	107	35	70	58	113	121	169	200	6	4	5	198,5	214
125	70	70	41	155	38	76	70	155	146	223	254	8	4	6	252,5	268
150	80	80	19	195	44	88	87	190	171	275	306	8	4	7	304,5	320

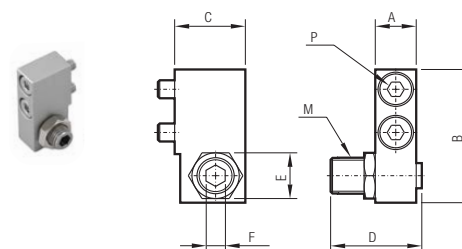
**CG04 Ø 25**



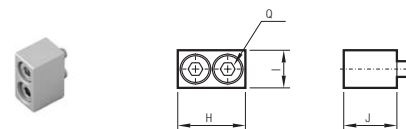
Stroke	F	FF	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	50	40	22	22	45	45	12	47	35	-	92	4	2	2	90,5	108
20	50	40	22	22	45	45	12	47	45	-	92	4	2	2	90,5	108
30	50	40	22	22	45	45	12	47	55	-	92	4	2	2	90,5	108
40	60	50	22	22	55	55	12	57	65	-	102	4	2	2	100,5	118
50	35	35	20	55	35	35	12	70	75	-	115	6	2	3	113,5	131
75	60	60	26	61	35	70	33	90	100	-	156	6	2	4	154,5	172
100	70	70	32	102	35	70	50	114	125	162	197	6	4	5	195,5	213
125	75	75	40	154	38	76	67	155	150	218	255	8	4	6	253,5	271
150	80	80	30	190	40	80	82	180	175	258	295	8	4	7	293,5	311

**FINE CORSA SULL'ESTENSIONE**  
 STROKE ADJUSTER AT EXTENSION END  
 HUBBEGRENZER AM AUSZUGSENDE  
 REGLAGE DE FIN DE COURSE  
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN  
 AJUSTE DE FIM DE CURSO

● **Montati sul corpo**  
 Mounted to body  
 Auf den Körper montiert  
 Monté sur le corps  
 Montado en el cuerpo  
 Montado no corpo

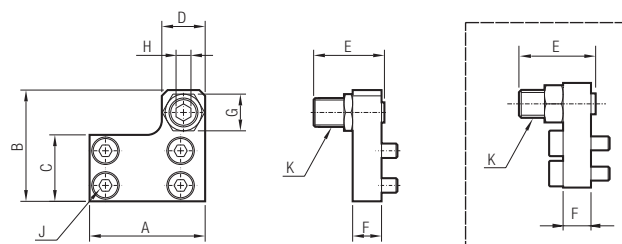


■ **Montati al tavolo**  
 Mounted to table  
 Auf den Tisch montiert  
 Monté sur la table  
 Montado en la mesa  
 Montado na mesa



Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	●							■				
			A	B	C	D	E	F	M	P	H	I	J	Q
<b>CG04 006 SX05</b>	<b>6</b>	5	6	17,8	10,5	16,5	7	2,5	M5x0,8	M2,5x10	12,5	6	8,5	M2,5x8
<b>CG04 008 SX05</b>	<b>8</b>	5	7	21,5	11	16,5	8	3	M6x1	M3x10	14,6	7	10	M3x10
<b>CG04 012 SX05</b>	<b>12</b>	5	9,5	31	16	20	11	4	M8x1	M4x16	18,5	10	13	M4x12
<b>CG04 016 SX05</b>	<b>16</b>	5	11	37	19	24,5	14	5	M10x1	M5x16	21	12	16,5	M5x16
<b>CG04 020 SX05</b>	<b>20</b>	5	13	47	24	27,5	17	6	M12x1,25	M6x20	25	13	21	M6x20
<b>CG04 025 SX05</b>	<b>25</b>	5	16	53,5	26,5	32,5	19	6	M14x1,5	M8x25	31	17	25,5	M8x25

**FINE CORSA SUL RITORNO**  
 STROKE ADJUSTER AT RETRACTION END  
 HUBBEGRENZER IN DER RUECKZUGENDPOSITION  
 RÉGLARE DE FIN DE COUSE DE RENTRÉE  
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN  
 FIM DE CURSO DE RETONO

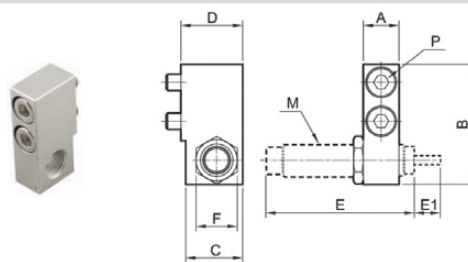


Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K
<b>CG04 008 DX05</b>	<b>8</b>	5	25	22,5	12,5	9	16,5	6	8	3	M3x10	M6x1
<b>CG04 012 DX05</b>	<b>12</b>	5	32	31	18,5	13	20	8	12	4	M4x8	M8x1
<b>CG04 016 DX05</b>	<b>16</b>	5	40	38,5	23	15	24,5	10	14	5	M5x10	M10x1
<b>CG04 020 DX05</b>	<b>20</b>	5	50	48	29	21	27,5	12	17	6	M5x12	M12x1,25
<b>CG04 025 DX05</b>	<b>25</b>	5	60	58	35	23	32,5	15	19	6	M6x16	M14x1,5

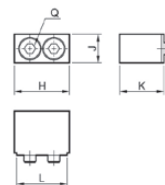
**FINE CORSA SULL'ESTENSIONE PER DECELERATORE**

STROKE ADJUSTER AT EXTENSION END FOR SHOCK ABSORBER  
 HUBBEGRENZER AM AUSZUGSENDE FÜR STOßDÄMPFER  
 REGLAGE DE FIN DE COURSE POUR AMORTISSEURS DE CHOC  
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN PARA AMORTIGUADORES  
 AJUSTE DE FIM DE CURSO PARA AMORTECEDORES

● **Montati sul corpo**  
 Mounted to body  
 Auf den Körper montiert  
 Monté sur le corps  
 Montado en el cuerpo  
 Montado no corpo



■ **Montati al tavolo**  
 Mounted to table  
 Auf den Tisch montiert  
 Monté sur la table  
 Montado en la mesa  
 Montado na mesa



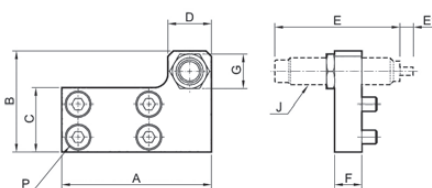
Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	●									■				
			A	B	C	D	E	E1	F	M	P*	H	J	K	L	Q*
CG04 008 SXA1	8	5	7	23	14	15,5	40,6	6	11	M8x1	M3x16	16,6	7	15,5	14,6	M3x16
CG04 012 SXA1	12	5	9,5	31	14,5	16	40,6	6	11	M8x1	M4x16	20,52	10	15	18,5	M4x12
CG04 016 SXA1	16	5	11	37	17,5	19	47	7	13	M10x1	M5x16	23	12	18,5	21	M5x16
CG04 020 SXA1	20	5	13	45,5	23,5	26	67	12	19	M14x1,5	M6x25	27	13	25,5	25	M6x25
CG04 025 SXA1	25	5	16	53,5	23,5	26,5	67	12	19	M14x1,5	M8x25	33	17	25,5	31	M8x25

\* **Filetto testata esagonale della vite**  
 Size of hexagon socket head cap screws  
 Innensechskant gewinde der schraube  
 Taille des vis à six pans creux  
 Rosca hexágono interior  
 Hexágono interno parafuso

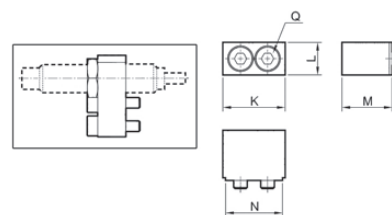
**FINE CORSA SUL RITORNO PER DECELERATORE**

STROKE ADJUSTER AT RETRACTION END FOR SHOCK ABSORBER  
 HUBBEGRENZER IN DER RUECKZUGENDPOSITION FÜR STOßDÄMPFER  
 RÉGLAGE DE FIN DE COUSE DE RENTRÉE POUR AMORTISSEURS DE CHOC  
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN PARA AMORTIGUADORES  
 FIM DE CURSO DE RETONO PARA AMORTECEDORES

● **Montati sul corpo**  
 Mounted to body  
 Auf den Körper montiert  
 Monté sur le corps  
 Montado en el cuerpo  
 Montado no corpo



■ **Montati al tavolo**  
 Mounted to table  
 Auf den Tisch montiert  
 Monté sur la table  
 Montado en la mesa  
 Montado na mesa



Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	●									■					
			A	B	C	D	E	E1	F	G	J	P*	K	L	M	N	Q*
CG04 008 DXA1	8	5	38	23	12,5	14	38,5	6	8	12	M8X1	M3X12	16,6	7	15,5	14,6	M3x16
CG04 012 DXA1	12	5	45	31	18	14	38,5	6	8	11	M8X1	M4X8	20,5	10	15	18,5	M4x12
CG04 016 DXA1	16	5	55	37	23,5	16	45,5	7	10	13	M10x1	M5X10	23	12	18,5	21	M5x16
CG04 020 DXA1	20	5	70	47	29	23	67	12	12	19	M14x1,5	M5X12	27	13	25,5	25	M6x25
CG04 025 DXA1	25	5	80	54	35	23	67	12	15	19	M14X1,5	M6X16	33	17	25,5	31	M8x25

\* **Filetto testata esagonale della vite**  
 Size of hexagon socket head cap screws  
 Innensechskant gewinde der schraube  
 Taille des vis à six pans creux  
 Rosca hexágono interior  
 Hexágono interno parafuso